

En foi de quoi Nous soussignés Ministres Plénipotentiaires de Sa Majesté le Roi de Prusse & de Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, en vertu de nos Pleinpouvoirs qui ont été échangés de part & d'autre, avons signé les présents Articles Préliminaires, & y avons fait apposer les Cachets de Nos Armes. A Breslau cet onzième Jour du mois de Juin N. S. de l'année mille sept cent quarante-deux.

(L. S.) HENRY Comte
de PODEWILS.

(L. S.) HYNDFORD.

2.

Traité définitif de la paix entre Sa Majesté le Roi de Prusse & Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, conclu & signé à Berlin.)* <sup>1742.
28. Jul.</sup>

*Au Nom de la Très-Sainte Trinité, Pere, Fils
& Saint Esprit.*

LA guerre qui s'étoit élevée entre Sa Majesté le Roi de Prusse & Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, ayant été heureusement terminée par la médiation & l'entremise de Sa Majesté Britannique, par les Articles Préliminaires signés à Breslau le 11. de Juin de la présente année, par les Ministres munis pour cet effet des Pleinpouvoirs nécessaires, à savoir de la part de Sa Majesté le Roi de Prusse, par le Sieur Henry Comte de Podewils, Son Ministre d'Etat & de Cabinet, Chevalier de Son Ordre Royal de l'Aigle noire, & de la part de Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, par Jean Comte de Hyndford, Vicomte d'Ingelsbourg &

A a a 2

de

*) Secundum exemplum, quod Berolini, publica auctoritate, undecim paginis, quaternis, prodiit.

1742. de Nemphler, Lord Carmichael de Carmichael, Pair de la Grande-Bretagne, Lieutenant du Roi de la Grande-Bretagne dans la Comté de Lanereck, & Chevalier du très-ancien & illustre Ordre du Chardon, Ministre Plénipotentiaire de Sa dite Majesté Britannique auprès de Sa Majesté le Roi de Prusse, & les Articles Préliminaires ayant été ratifiés par les deux Hautes Parties Contractantes, les dits Ministres, en vertu des mêmes Plein-pouvoirs & en conséquence de l'Article X. des dits Préliminaires, après quelques pourparlers & Conférences, sont convenus des Articles suivants:

ART. I.

Il y aura désormais & à perpétuité une Paix inviolable, de même qu'une sincère union & parfaite amitié entre Sa Majesté le Roi de Prusse, Ses Héritiers & Successeurs, & tous Ses Etats d'une part, & Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, Ses Héritiers & Successeurs, Royaumes & Pays héréditaires d'autre part, de sorte qu'à l'avenir les deux Hautes Parties Contractantes ne commettront ni permettront, qu'il se commette aucune hostilité, secrètement ou publiquement, directement ou indirectement, soit par les leurs ou par d'autres. Elles ne donneront non plus aucun secours aux ennemis d'une des deux Parties Contractantes, sous quelque prétexte que ce soit, & ne feront avec eux aucune Alliance qui soit contraire à cette Paix, dérogeant même à celles, qui de part & d'autre pourroient avoir été faites par le passé, entant qu'elles seroient opposées aux présents engagements, & Elles entretiendront toujours entre Elles une amitié indissoluble, & tâcheront de maintenir l'honneur, l'avantage & la sûreté mutuelle, comme aussi de détourner, autant qu'il leur sera possible, la seule voye des armes exceptée, les dommages dont l'une & l'autre des deux Parties est ou pourroit être menacée de quelque autre Puissance.

ART.

ART. II.

1742.

Il y aura de part & d'autre une Amnistie, générale de toutes les hostilités commises pendant la guerre, de sorte qu'on ne s'en ressouviendra ni s'en vengera jamais, & tant les sujets, qui ont été avant la guerre, dans le service de l'une des deux Parties, ou qui y sont entrés pendant qu'elle a duré, & qui par cette démarche se sont rendus ennemis de l'autre Partie, auront à jouir de tous les effets d'une pleine & entière Amnistie, ne pouvant à cause des Avocatoires publiés de part & d'autre, ou sous quelconque autre prétexte imaginable, être inquiétés dans leurs personnes ou biens, & devant au contraire y être rétablis, s'ils en avoient été dépossédés pendant la guerre, pourvu qu'un mois après la publication de la présente Paix, ils rendent la soumission, qui est due à chacune des Hautes Parties Contractantes, pour ce qu'ils possèdent sous leur domination, en personne, ou par leurs substituts.

ART. III.

Convenu qu'il sera libre à tous ceux qui voudront vendre leurs biens situés dans les Pays cédés à Sa Majesté le Roi de Prusse, ou transférer leur domicile ailleurs, de pouvoir le faire pendant l'espace de cinq ans, sans payer aucun droit pour cette vente ou translocation. Et il ne doit pas être moins libre à ceux, qui sont sujets, ou qui possèdent des biens sous la domination des deux Hautes Parties Contractantes, c'est à dire de l'une ou de l'autre, de rester ou d'entrer dans le service de l'une ou de l'autre d'entre Elles, selon leur bon plaisir.

ART. IV.

La présente Paix sera publiée d'abord, & on est déjà convenu par le Traité des Préliminaires signés à Breslau le 11. du mois de Juin N. S. de cette année, entre les deux Hautes Parties Contractantes, que toutes les hos-

1742. tilités ont dû cesser de part & d'autre dès le Jour de la Signature du susdit Traité des Préliminaires, & Sa Majesté le Roi de Prusse en vertu de ces Préliminaires s'est engagée à retirer Ses Troupes seize Jours après leur Signature, dans les Pays de Sa Domination; & qu'au cas que par ignorance des Préliminaires de la Paix, on commette ci-après quelque hostilité, que cela ne portera aucun préjudice à l'exécution des susdits Préliminaires & au présent Traité, mais on sera obligé de restituer les hommes & les effets, qui pourroient être pris ou enlevés à l'avenir.

ART. V.

Pour obvier à toutes les disputes qui pourroient naître à l'avenir sur les Confins, & abolir de part & d'autre toutes les prétensions, de quelque nature qu'elles puissent être, Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, tant pour Elle, que pour Ses Héritiers & Successeurs de l'un & de l'autre Sexe, cede par le présent Traité à perpétuité, & avec toute la Souveraineté & Indépendance de la Couronne de Bohême, à Sa Majesté le Roi de Prusse, Ses Héritiers & Successeurs de l'un & de l'autre Sexe, contre une Renonciation en bonne & due forme, à toutes les prétensions telles qu'elles puissent être, pareillement en Son nom, qu'au nom de tous Ses Héritiers & Successeurs, tant la Basse que la Haute Silésie, avec le District de Katscher, appartenant autrefois à la Moravie, contenant les Seigneuries & Terres suivantes: Katscher Ville & Fief, Stoltzmuths, Knispel, Gros-Petrowitz, Ehrenberg, Krotphul, Neuforg, Langenau, Kösling & Paczedluck; bien entendu, que Sa Majesté la Reine excepte la Principauté de Teschen, la Ville de Troppau, & ce qui est au delà de la Riviere d'Oppa & les hautes montagnes ailleurs dans la Haute Silésie, aussi bien que la Seigneurie de Hennersdorff, & les autres Districts qui font partie de la Moravie, quoique enclavés

vés dans la Haute Silésie, à savoir comme la Principauté 1742. de Teschen, avec les Seigneuries y appartenantes & incorporées, Bieliz, Freystadt, Roy, Peterwitz, Reichewaldau & Fridek avec Teutschleuthen & Oderberg, jusqu'à l'embouchure de la Riviere d'Olsa à l'Oder, restant à Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême; les Limites commenceront des frontieres du côté de la Pologne, de sorte que les Confins de la dite Principauté de Teschen avec ceux des Seigneuries de Bielitz, Freystadt, Roy, Peterwitz & Reichewaldau avec la Seigneurie de Teutschleuthen & d'Oderberg jusqu'à la riviere d'Olsa, où elle tombe dans l'Oder, formeront les limites & la frontiere de Sa Majesté la Reine au delà de l'Oder.

De là en montant la riviere d'Oder le long des Confins de Teschen & de Moravie jusqu'à l'endroit, où la riviere d'Oppa tombe dans l'Oder, & de là en montant la riviere d'Oppa jusqu'à Jägerndorf, la ville y comprise, & de Jägerndorf, suivant le cours de la riviere d'Oppa, jusqu'aux frontieres de la Seigneurie d'Olbersdorff, & de l'enclavure de la Moravie, où est situé Hennersdorff, & autres terres y appartenantes, & tout le long de cette enclavure jusqu'à Bischoffs-koppe, & de là à Zuckmantel; Plus outre le long d'un petit ruisseau, qui coule là, jusqu'à Niclasdorff, & de là jusqu'au grand chemin près de Goldsdorff, ensuite le long de ce chemin, jusqu'à Weidenau, Barsdorff & Johannesberg; De plus suivant le chemin par Jauernick, Hanberg, Weisbach, Überschaar jusqu'à Weiswasser, enfin jusqu'aux montagnes de Munsterberg, exclusivement, bien entendu que tous les endroits ci-dessus nommés, doivent appartenir à Sa Majesté la Reine.

Item toutes les autres appartenances & enclavures de la Moravie, situées en deçà de l'Oppa (excepté le District de Katscher, cédé par le présent Traité à Sa Majesté le Roi de Prusse) restent en leur entier & limites

1742. modernes à Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, en conformité des Préliminaires susmentionnés.

Pareillement Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, tant pour Elle que pour Ses Héritiers & Successeurs de l'un & de l'autre Sexe, cede à Sa Majesté le Roi de Prusse, Ses Héritiers & Successeurs de l'un & de l'autre Sexe, à perpétuité la Ville & Château de Glatz, & tout le Comté de ce nom, avec toute la Souveraineté & Indépendance du Royaume de Bohême.

En échange Sa Majesté le Roi de Prusse renonce dans la meilleure forme, tant en Son nom, qu'en celui de Ses Héritiers & Successeurs, de l'un & de l'autre Sexe, à confirmer par tous ceux, qui sont aujourd'hui en vie, à perpétuité, à toutes les prétensions telles qu'elles puissent être, ou qu'Elle pourroit avoir eues & avoir, contre Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême.

ART. VI.

Sa Majesté le Roi de Prusse conservera la Religion Catholique en Silésie in statu quo, ainsi qu'un chacun des Habitants de ce Pays-là dans les possessions, libertés & privilèges, qui lui appartiennent légitimement, ainsi qu'elle l'a déclaré à son entrée dans la Silésie, sans déroger toutefois à la liberté entière de conscience de la Religion Protestante en Silésie, & au droit du Souverain, desorte pourtant, que Sa Majesté le Roi de Prusse ne se servira des droits du Souverain au préjudice du status quo de la Religion Catholique en Silésie.

ART. VII.

Tous les prisonniers de part & d'autre seront immédiatement élargis, sans payer aucune rançon, tant Officiers, Prélats, Religieux, Officiers d'Oeconomie, que simples Soldats, & autres sujets de Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, sous quel nom, ou de quelle condition qu'ils puissent être, & toutes les Contributions cesseront

cesseront en même tems, & les plaintes qu'on pourroit 1742.
faire de part & d'autre, sur ce qui pourroit avoir été
exigé des deux côtés, à l'insçu des Hautes Parties Con-
tractantes, depuis la signature des Préliminaires, seront
entièrement mises en oubli, & il n'en sera plus fait men-
tion à l'avenir.

ART. VIII.

Pour mieux consolider l'amitié entre les deux Hau-
tes Parties Contractantes, on nommera incessamment
des Commissaires de part & d'autre, pour régler le Com-
merce entre les Etats & sujets réciproques, les choses
restant sur le pied où elles étoient avant la présente guer-
re, jusqu'à ce qu'on soit convenu autrement, & les an-
ciens accords au sujet du commerce & de tout ce qui y
a du rapport, seront religieusement observés, & exécu-
tés de part & d'autre.

ART. IX.

Sa Majesté le Roi de Prusse se charge du payement
des sommes hypothéquées sur la Silésie aux sujets d'An-
gleterre & de Hollande, sauf toutefois à Sadite Majesté,
d'entrer, quant aux dernières, en liquidation & com-
pensation, de ces dettes sur ce qui lui est dû par la Ré-
publique de Hollande.

Pareillement Sa Majesté la Reine de Hongrie & de
Bohème, se charge des sommes hypothéquées sur le dit
Pays de Silésie, aux Brabançons.

ART. X.

Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohème fera
restituer & remettre fidelement à Sa Majesté le Roi de
Prusse, tous les Archives, Papiers, Documents, Char-
tres & autres, publics & particuliers, de quelque nature
qu'ils puissent être, & où ils pourroient se trouver, qui
regardent les Etats & Provinces cédées par la présente

1742. Paix à Sadite Majesté, qui de Son côté fera également restituer & remettre fidelement à Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, tous les Archives, Papiers, Documents, Chartres & autres, publics & particuliers, de quelque nature qu'ils puissent être, & où ils pourroient se trouver, qui regardent les Etats, qui restent à Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême.

ART. XI.

Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême renonce, tant pour Elle que pour Ses Héritiers & Successeurs, à perpétuité, & fera renoncer après la Pacification, les Etats du Royaume de Bohême, à tout droit de relief, que la Couronne de Bohême a exercé jusqu'à présent, sur plusieurs Etats, Villes & Districts, appartenants anciennement à la Maison Electorale de Brandebourg, de quelque nom, condition, ou nature qu'ils puissent être, de sorte qu'ils ne seront jamais plus regardés à l'avenir, comme Fiefs de la Couronne de Bohême, mais censés & déclarés libres de cette mouvance.

ART. XII.

Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême s'engage & promet, d'obliger les Etats de Bohême, après la Pacification, de donner un Acte de renonciation à tous les Etats dépendants autrefois de la Couronne de Bohême, cédés par la présente Paix à Sa Majesté le Roi de Prusse, avec toute la Souveraineté & Indépendance de la susdite Couronne.

ART. XIII.

Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême & Ses Héritiers & Successeurs, donneront dès à présent, & pour toujours, à Sa Majesté le Roi de Prusse & Ses Héritiers & Successeurs, à perpétuité, le Titre de Duc Souverain de Silésie, & de Comte Souverain de Glatz, bien entendu

tendu, que le même Titre de Duc Souverain de Silésie ¹⁷⁴² sera pareillement donné à Sa Majesté la Reine de Hongrie & de Bohême, & à Ses Héritiers & Successeurs à perpétuité.

ART. XIV.

Les deux Hautes Parties Contractantes sont déjà convenues par le Traité des Préliminaires signés à Breslau le 11. du mois de Juin, ainsi qu'elles conviennent encore par le présent Traité de Paix, d'y comprendre Sa Majesté le Roi de la Grande-Bretagne, tant en cette qualité qu'en celle d'Electeur d'Hannovre, Sa Majesté de toutes les Russies, Sa Majesté le Roi de Dannemarc, Sa Majesté le Roi de Pologne, en qualité d'Electeur de Saxe, sous la condition stipulée dans l'Article XI. du Traité des Préliminaires, les Etats-Généraux des Provinces Unies des Pays-Bas, & la Sérénissime Maison de Wolfenbuttel.

ART. XV.

On est convenu, de nommer immédiatement après l'échange des Ratifications du présent Traité de Paix des Commissaires de part & d'autre, pour le régleme[n]t des Limites dans la Haute Silésie, sur le pied, où cela a été stipulé dans l'Article cinquieme du présent Traité.

ART. XVI.

L'échange des Ratifications du présent Traité de Paix, se fera à Berlin, dans l'espace de quinze Jours, à compter du Jour de la Signature, où plutôt s'il est possible.

En foi de quoi nous Ministres Plénipotentiaires avons signé les seize Articles du présent Traité, & y avons apposé le Cachet de nos Armes. A Berlin ce vingt-huitieme de Juillet, de l'an mille sept cent & quarante-deux.

(L.S.) HENRY Comte
de PODEWILS.

(L.S.) HYNDFORD.

Article

1742.

Article séparé.

SA Majesté le Roi de Prusse s'engage au payement des sommes d'argent prêtées par des particuliers Silésiens au Steuer-Ambt, à la Bancalité & sur les Domaines de Silésie. Et les deux Hautes Parties Contractantes conviendront réciproquement, dans un tems convenable par rapport au payement des dettes dûes aux Sujets de Sa Majesté la Reine & aux particuliers étrangers, qui sont hypothéquées sur le Steuer-Ambt, la Bancalité & les Domaines de Silésie, comme aussi des dettes dûes par la Bancalité & la Banque de Vienne aux particuliers Sujets de Sa Majesté le Roi de Prusse.

1742.

6. Dec.

3.

*Schlesischer Gräntz-Recess, wie solcher von Ihro Königl. Majestät in Preussen und der Königin von Ungarn und Böhme Majestät Allerhöchst hierzu ernannten Commissariis errichtet worden. *)*

KUND und zu wissen sey hiermit, als nachdem am 28. Julii 1742. zwischen dem Allerdurchlauchtigsten Großmächtigsten Fürsten und Herrn, Herrn FRIEDRICH König in Preussen, Marggraf zu Brandenburg, des H. R. Reichs Ertz-Cämmerern und Churfürsten, Souverainen und Obersten Hertzog in Schlesien, Souverainen

*) Exhibeo secundum exemplum Wratislaviae a. 1743. 4. 24. paginis, typis excusum, cui additae sunt Plenipotentiae legatorum limitatorum, eorundemque Protocolum, septem & dimidia plagulis constans Conf. S. R. BÜSCHINGII *Geschichte der ersten nicht vollzogenen und der zweyten vollzogenen Schlesischen Gräntzscheilung im J. 1742.*, cum mappa geographica fines constitutos accurate siltente, in viri de hoc omni studiorum genere immortaliter meriti *Magazin für die neue Historie und Geographie* Tom. X. p. 477-540.